



Bruksanvisning för elektrisk peppar-/saltkvarn

Bruksanvisning for elektrisk pepper-/saltkvern

Instrukcja obsługi elektrycznego młynka do pieprzu/soli

Operating Instructions for Electric Salt and Pepper Mill

810-355



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

BESKRIVNING



1. Strömbrytare På/Av
2. Hylsa
3. Behållare
4. Knopp för justering av malningsgrad

HANDHAVANDE

Sätta i batterier

1. Lossa hylsan genom att vrida den moturs. Lyft av hylsan.
2. Sätt i 4 AA-batterier. Se till att batteripolerna placeras på rätt håll i batterifacket.
3. Om du lossade batteri-/motordelen från behållaren när du satte i batterier måste du passa in batteri-/motordelens kontaktdon i behållarens kontakter. Detta måste göras för att belysningen ska fungera.
4. Placera hylsan på batteri-/motordelen och vrid den medurs för att fästa delarna i varandra.

Fylla på salt/peppar

1. Lossa hylsan och batteri-/motordelen från behållaren för att kunna fylla på salt/peppar.
2. Fyll på salt/peppar. Fyll endast behållaren till 80 %. Då fungerar kvarnen bäst.
3. Passa in batteri-/motordelens kontaktdon i behållarens kontakter.
4. Placera hylsan på batteri-/motordelen och vrid den medurs för att fästa delarna i varandra.

Ändra malningsgrad

Malningsgraden justeras genom att vrida på knoppen i kvarnens botten. Vrid medurs för finare malning – moturs för grövre malning.

Användning

Håll inne strömbrytaren på kvarnens topp för att mala. Avbryt malningen genom att släppa upp strömbrytaren.

Om kvarnen stannar under malning kan det bero på att ett pepparkorn har fastnat i malningsmekanismen. Skaka kvarnen lätt så lossnar pepparkornet.

UNDERHÅLL

Torka av kvarnen med en mjuk, fuktad trasa. Kvarnen får inte sköljas med, eller doppas ner i, vatten. Förvara kvarnen torrt när den inte används.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Les bruksanvisningen nøye før bruk!

BESKRIVELSE



1. Strømbryter På/Av
2. Hylse
3. Beholder
4. Knapp for justering av malegrad

BRUK

Sette i batterier

1. Løsne hylsen ved å vri den mot klokken. Løft av hylsen.
2. Sett inn 4 AA-batterier. Kontroller at batteripolene er riktig plassert i batterirommet.
3. Hvis du løsnet batteri-/motordelen fra beholderen når du satte i batterier, må du tilpasse batteri-/motordelens kontakt i beholderens kontakter. Dette må gjøres for at belysningen skal fungere.
4. Plasser hylsen på batteri-/motordelen, og vri den med klokken for å feste delene i hverandre.

Fylle på salt/pepper

1. Løsne hylsen og batteri-/motordelen fra beholderen for å fylle på salt/pepper.
2. Fyll på salt/pepper. Fyll kun til beholderen er 80 % full. Da fungerer kvernen best.
3. Tilpass batteri-/motordelens kontakt i beholderens kontakter.
4. Plasser hylsen på batteri-/motordelen, og vri den med klokken for å feste delene i hverandre.

Endre malegrad

Du justerer malegraden ved å vri på knappen under kvernen. Vri med klokken for finere maling og mot klokken for grovere maling.

Bruk

Hold inne strømbryteren på toppen av kvernen for å male. Stopp malingen ved å slippe opp strømbryteren.

Hvis kvernen stopper under maling, kan det komme av at et pepperkorn sitter fast i malemekanismen. Rist kvernen lett, så løsner pepperkornet.

VEDLIKEHOLD

Tørk av kvernen med en myk, fuktig klut. Kvernen må ikke skylles med eller dyppes ned i vann. Oppbevar kvernen tørt når den ikke er i bruk.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

OPIS



1. Przełącznik Wł/Wył
2. Nasadka
3. Pojemnik
4. Pokrętko do regulacji grubości mielenia

OBSŁUGA

Wkładanie baterii

1. Odkręć nasadkę, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdejmij nasadkę.
2. Włóż 4 baterie AA. Upewnij się, że bieguny baterii są właściwie umieszczone w pojemniku na baterie.
3. Jeżeli do wkładania baterii zdejmujesz z pojemnika część z bateriami/silniczkiem, dopasuj jej złącza do styków pojemnika. Należy to zrobić, aby oświetlenie działało.
4. Umieść nasadkę na części z bateriami/silniczkiem i przekręć w prawo, aby zamocować jedną część na drugiej.

Uzupełnianie soli/pieprzu

1. Zdejmij z pojemnika nasadkę oraz część z bateriami/silniczkiem, aby umożliwić uzupełnienie soli/pieprzu.
2. Uzupełnij sól/pieprz. Napełnij pojemnik tylko w 80%. Młynek działa wtedy najlepiej.
3. Dopasuj złącza na części z bateriami i silniczkiem do styków na pojemniku.
4. Umieść nasadkę na części z bateriami/silniczkiem i przekręć w prawo, aby zamocować jedną część na drugiej.

Zmiana grubości mielenia

Grubość mielenia ustawia się przez przekręcenie pokrętkła znajdującego się w dolnej części młynka. Przekręć w prawo, aby ustawić drobne mielenie lub w lewo, aby ustawić grubsze mielenie.

Sposób użycia

Aby rozpocząć mielenie, wciśnij przycisk, który znajduje się na górze młynka. Aby przerwać mielenie, zwolnij przełącznik.

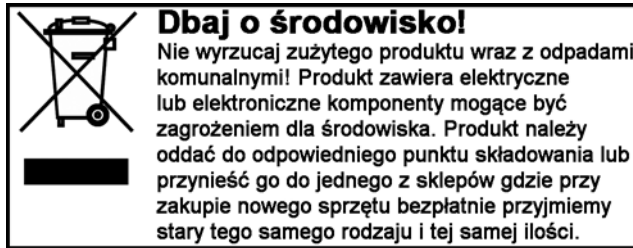
Jeżeli młynek zatrzyma się w trakcie mielenia, może to być spowodowane tym, że jakieś ziarnko pieprzu utknęło w mechanizmie mielącym. Potrząśnij delikatnie młynkiem, aby uwolnić ziarnka pieprzu.

KONSERWACJA

Przetrzyj młynek miękką, wilgotną szmatką. Młynka nie należy spłukiwać wodą ani w niej zanurzać. Jeżeli nie używasz młynka, przechowuj go w suchym miejscu.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



Read these instructions carefully before use!

DESCRIPTION



- 1. Power switch ON/OFF
- 2. Socket
- 3. Container
- 4. Grind adjustment knob

OPERATION

Inserting the batteries

- 1. Undo the sleeve by turning it anti-clockwise. Lift off the sleeve.
- 2. Insert 4 AA batteries. Make sure that the batteries are installed with the correct polarity in the battery compartment.
- 3. If you removed the battery/motor section from the holder when you inserted the batteries, you must align the battery/motor section's connectors with the contacts in the holder. This must be done in order for the lighting to work.
- 4. Place the sleeve on the battery/motor section and turn it clockwise to secure the parts to each other.

Fill with salt/pepper

- 1. Remove the sleeve and the battery/motor section from the holder in order to fill with salt/pepper.
- 2. Fill with salt/pepper. Only fill the holder to 80%. The mill will then work optimally.
- 3. Align the battery/motor section's connectors with the contacts in the holder.
- 4. Place the sleeve on the battery/motor section and turn it clockwise to secure the parts to each other.

Grind adjustment

The grinding level is adjusted by turning the knob on the bottom of the mill. Turn clockwise for finer grinding and anti-clockwise for coarser grinding.

Use

Hold down the switch on the top of the mill to grind. Stop grinding by releasing the switch. If the mill stops during grinding, this may be because a peppercorn has become caught in the grinding mechanism. Shake the mill gently to loosen the peppercorn.

MAINTENANCE

Wipe the mill with a soft, damp cloth. The mill must not be rinsed or immersed in water. Keep the mill dry when not in use.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

